

Al termine delle prove la Commissione procederà, sulla base di quanto sopra, alla formazione della graduatoria finale.

Art. 5

Rinvio

Per quanto non previsto dal presente regolamento si osservano, in quanto applicabili le norme in atto per i concorsi pubblici.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 8 novembre 1991, n. 18/L

Regolamento per il concorso interno di idoneità a direttore d'ufficio dell'area catastale e tecnica ai sensi dell'art. 25 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 43 del Testo Unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 1766 del 7 novembre 1991

d e c r e t a

È emanato nel testo allegato, che fa parte integrante del presente decreto, il «Regolamento per il concorso interno di idoneità a direttore d'ufficio dell'area catastale e tecnica ai sensi dell'art. 25 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15».

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige ed entrerà in vigore nel giorno successivo alla sua pubblicazione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 8 novembre 1991

Il Presidente
ANDREOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 27 gennaio 1992, Registro 1, Foglio 169 - *D'Ippolito*

Nach Abschluß der Prüfungen wird die Kommission auf den vorerwähnten Grundlagen die endgültige Rangordnung erstellen.

Art. 5

Verweis

Wofür in dieser Verordnung nichts vorgesehen ist, gelten, soweit anwendbar, die für öffentliche Wettbewerbe einschlägigen Bestimmungen.

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 8. November 1991, Nr. 18/L

Verordnung für den internen Eignungswettbewerb für Amtsdirektoren im technischen und katastertechnischen Bereich im Sinne des Art. 25 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Art. 43 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in den Beschluß des Regionalausschusses vom 7. November 1991, Nr. 1766;

v e r f ü g t :

Die «Verordnung für den internen Eignungswettbewerb für Amtsdirektoren im technischen und katastertechnischen Bereich im Sinne des Art. 25 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15» wird im beigelegten Wortlaut, der ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet, erlassen.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 8. November 1991

Der Präsident
ANDREOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 27. Jänner 1992, Reg. 1, Blatt 169 - *D'Ippolito*

REGOLAMENTO PER IL CONCORSO INTERNO
D'IDONEITÀ A DIRETTORE D'UFFICIO
DELL'AREA CATASTALE E TECNICA AI SENSI
DELL'ART. 25 L.R. 9 NOVEMBRE 1983, n. 15

Art. 1

Requisiti di ammissione

Sono ammessi al concorso interno - per titoli ed esame-colloquio - per il conseguimento dell'idoneità a direttore d'ufficio dell'area catastale e tecnica i dipendenti di ruolo i quali, alla data di pubblicazione del bando, sono inquadrati:

- a) nel profilo di coordinatore tecnico e catastale di VII qualifica funzionale da almeno 5 anni, in possesso del diploma di geometra o di perito industriale ad indirizzo edile o di perito agrario;
- b) nel profilo di collaboratore tecnico catastale di VII qualifica funzionale da almeno 5 anni, in possesso della laurea in ingegneria, scienze agrarie, scienze forestali, architettura o ingegneria forestale;
- c) nel profilo di esperto topografo di VIII qualifica funzionale da almeno due anni, in possesso della laurea in ingegneria civile, scienze agrarie, scienze forestali, architettura o ingegneria forestale;
- d) nella IX qualifica funzionale in possesso di uno dei titoli di studio di cui alle precedenti lettere a), b) o c) purché abbiano prestato servizio per almeno 5 anni in uno dei profili citati di qualifica funzionale VII o per almeno 2 anni in quello di qualifica funzionale VIII;

Art. 2

Valutazione dei titoli

Nel concorso la valutazione dei titoli precede la prova d'esame. Per la stessa la Commissione esaminatrice, prevista dall'art. 25, comma quarto, della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, disporrà di 60 punti, dei quali il 50% per l'esame colloquio.

La Commissione attribuirà un punteggio pari al 30% del punteggio complessivamente disponibile, all'idoneità conseguita nello speciale corso di formazione previsto dall'art. 34, comma VI, della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15.

VERORDNUNG FÜR DEN INTERNEN
EIGNUNGSWETTBEWERB FÜR AMTSDIREKTOREN
IM TECHNISCHEN UND KATASTERTECHNISCHEN
BEREICH IM SINNE DES ART. 25 DES
REGIONALGESETZES VOM 9. NOVEMBER 1983, Nr. 15

Art. 1

Voraussetzungen für die Zulassung

Zum internen Wettbewerb - nach Titeln und Prüfungsgespräch - für die Erlangung der Eignung zum Amtsdirektor im technischen und kataster-technischen Bereich sind jene planmäßigen Bediensteten zugelassen, die am Tag der Veröffentlichung der Ausschreibung wie folgt eingestuft sind:

- a) seit wenigsten 5 Jahren im Berufsbild eines technischen und kataster-technischen Koordinators, VII. Funktionsrang, im Besitze des Reife-diploms der Oberschule für Geometer oder der Gewerbeoberschule, Fachrichtung Bauwesen oder der Oberschule für Landwirtschaft;
- b) seit wenigsten 5 Jahren im Berufsbild eines kataster-technischen Mitarbeiters, VII. Funktionsrang, im Besitze des Doktordiploms in Ingenieurwesen, Agrarwirtschaft, Forstwirtschaft, Architektur oder Forstingenieurwesen;
- c) seit wenigstens 2 Jahren im Berufsbild eines Vermessungssachverständigen, VIII. Funktionsrang, im Besitze des Doktordiploms in Bauingenieurwesen, Agrarwirtschaft, Forstwirtschaft, Architektur oder Forstingenieurwesen;
- d) im IX. Funktionsrang, im Besitze einer der akademischen Titel laut den vorhergehenden Punkten a), b) oder c) sofern sie mindestens 5 Jahre in einem der obenerwähnten Berufsbilder des VII. Funktionsranges oder mindestens 2 Jahre im Berufsbild des VIII. Funktionsranges Dienst geleistet haben;

Art. 2

Bewertung der Titel

Beim Wettbewerb erfolgt die Bewertung der Titel vor der Prüfung. Für diese verfügt die im Art. 25, Abs. 4, des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 vorgesehene Prüfungskommission über 60 Punkte; 50% davon gelten dem Prüfungsgespräch.

Die Kommission weist der Eignung, die bei dem im Art. 34, Abs. 6 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 vorgesehenen besonderen Schulungslehrgang erlangt wurde, eine Punktezahl zu, die 30% der insgesamt zur Verfügung stehenden Punktezahl entspricht.

Saranno considerati fra gli altri titoli previsti dalla lettera b) del comma V del citato articolo per i quali la Commissione dispone di un punteggio massimo del 20% di quello complessivamente disponibile:

- a) diploma di laurea previsto per l'accesso ad uno dei profili previsti dall'articolo precedente;
- b) frequenza di corsi di formazione, perfezionamento e aggiornamento professionale cui sia seguita valutazione di profitto attraverso il superamento di esame finale o elaborazione di tesi conclusiva;
- c) altre lauree o titoli di studio diversi e aggiunti rispetto al titolo di studio minimo richiesto per la partecipazione al concorso, in relazione alla loro importanza e attinenza al posto da ricoprire;
- d) pubblicazioni scientifiche (edite a stampa);
- e) lavori originali elaborati per il servizio;

Art. 3

Prove d'esame

1. La prova d'esame consiste in un esame-colloquio sulle seguenti materie:

- a) *parte generale*:
 - ordinamento degli uffici, stato giuridico del personale ed elementi relativi alle responsabilità del pubblico dipendente;
 - nozioni di diritto amministrativo con riferimento all'atto amministrativo;
- b) *parte speciale*:
 - nozioni di diritto tributario con riferimento al contenzioso tributario e censuario;
 - nozioni di contabilità e direzione lavori;
 - legislazione in materia di catasto fondiario e di catasto urbano;
 - rilievi catastali e cartografia;
 - nozioni di diritto tavolare in relazione alle norme di concordanza con il catasto.

2. L'esame non sarà considerato superato se il candidato non avrà raggiunto il punteggio corrispondente a 21 su 30.

3. La durata dell'esame-colloquio non potrà superare i sessanta minuti.

Unter den weiteren Titeln, die unter Buchst. b), Abs. 5 des erwähnten Artikels vorgesehen sind, für welche die Kommission über eine Höchstpunktezahlfür verfügt, die 20% der insgesamt zur Verfügung stehenden Punktezahlfür entspricht, werden folgende berücksichtigt:

- a) Doktordiplom, das für die Zulassung zu einem der im vorstehenden Artikel vorgesehenen Berufsbilder vorgeschrieben ist;
- b) Besuch von Lehrgängen für die berufliche Aus-, Fort- und Weiterbildung, die eine Erfolgsbewertung auf der Grundlage des Bestehens einer Endprüfung oder der Erstellung von Abschlußarbeiten nach sich ziehen;
- c) weitere Doktordiplome oder andere Studientitel zusätzlich zum Mindeststudientitel, der für die Teilnahme am Wettbewerb erforderlich ist, und zwar im Verhältnis zu ihrer Bedeutung und ihrem Bezug mit der zu bekleidenden Stelle;
- d) wissenschaftliche Veröffentlichungen (im Druck erschienen);
- e) Originalarbeiten, die für den Dienst erstellt wurden.

Art. 3

Prüfungsprogramm

1. Die Prüfung besteht aus einem Prüfungsgespräch über nächstehende Fächer:

- a) *allgemeiner Teil*:
 - Ämterordnung, dienstrechtliche Stellung des Personals und Grundkenntnisse über die Verantwortung der öffentlichen Bediensteten;
 - Kenntnisse über Verwaltungsrecht mit Bezug auf den Verwaltungsakt;
- b) *fachlicher Teil*:
 - Kenntnisse über Steuerrecht mit Bezug auf die Steuergerichtsbarkeit und die Beschwerden in Zusammenhang mit Katasterdaten;
 - Kenntnisse über Rechnungswesen und Arbeitsleitung;
 - Gesetzgebung im Bereich des Grundkatasters und des Gebäudekatasters;
 - Katastervermessungen und Kartographie;
 - Kenntnisse über Grundbuchsrecht in bezug auf die Bestimmungen zur Übereinstimmung mit dem Kataster.

2. Die Prüfung gilt als nicht bestanden, wenn der Bewerber nicht die Punktezahlfür von 21/30 erzielt.

3. Das Prüfungsgespräch darf die Dauer von sechzig Minuten nicht überschreiten.

Art. 4

Graduatoria

La valutazione definitiva dell'esame è stabilita dalla somma della votazione riportata nell'esame-colloquio con il punteggio complessivo attribuito per i titoli.

Al termine delle prove la Commissione procederà, sulla base di quanto sopra, alla formazione della graduatoria finale.

Art. 5

Rinvio

Per quanto non previsto dal presente regolamento si osservano, in quanto applicabili le norme in atto per i concorsi pubblici.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 21 novembre 1991, n. 20/L

Modifica del regolamento per la determinazione dei programmi d'esame e della votazione minima richiesta per il superamento del concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di traduttore - VI qualifica funzionale

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 43 del Testo Unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Visto il Decreto del Presidente della Giunta regionale 13 novembre 1986, n. 10/L registrato alla Corte dei conti il 2 febbraio 1987, reg. 1 - fgl. 95 con il quale è stato approvato il regolamento per la determinazione dei programmi d'esame e della votazione minima richiesta per il superamento del concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di traduttore - VI qualifica funzionale;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 1145 del 18 luglio 1991;

d e c r e t a

È emanata nel testo allegato, che fa parte integrante del presente decreto, la «Modifica del rego-

Art. 4

Rangordnung

Die endgültige Bewertung der Prüfung wird durch die Summe der Note des Prüfungsgesprächs und der aus den Titeln herrührenden Gesamtpunktzahl gebildet.

Nach Abschluß der Prüfungen wird die Kommission auf den vorerwähnten Grundlagen die endgültige Rangordnung erstellen.

Art. 5

Verweis

Wofür in dieser Verordnung nichts vorgesehen ist, gelten, soweit anwendbar, die für öffentliche Wettbewerbe einschlägigen Bestimmungen.

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 21. November 1991, Nr. 20/L

Änderung der Verordnung zur Festlegung der Prüfungsprogramme und der Mindestbewertung für den öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für die Zulassung zum Berufsbild eines Übersetzers - VI. Funktionsrang

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Art. 43 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 13. November 1986, Nr. 10/L, registriert beim Rechnungshof am 2. Februar 1987, Reg. 1, Blatt 95, mit welchem die Verordnung zur Festlegung der Prüfungsprogramme und der Mindestbewertung für den öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für die Zulassung zum Berufsbild eines Übersetzers, VI. Funktionsrang, genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluß des Regionalausschusses vom 18. Juli 1991, Nr. 1145;

v e r f ü g t :

Die «Änderung der Verordnung zur Festlegung der Prüfungsprogramme und der Mindestbe-